

חברי קהילה יקרים,

מסיימים שנה רועשת במיוחד, שנה של מחלוקת אחים, הפגנות, עקרונות שמנסים לשבור איש את רעהו, וגם מסביב רוחות מלחמה ממשיכות לאיים. על מה נתפלל בראש השנה, ועל מה נתחנן ביום הכיפורים? המציאות דורשת תפילות לשלום ולאחדות, אך גם תפילות לבירור לאומי, לשלום שאינו רק שקט אלא גם שלמות, ולאחדות שאינה רק סובלנות פוליטית, אלא אחדות של אהבה. אבל צריך להקפיד מאוד מאוד להתפלל על עצמנו ולא על אחרים, שיהיה שלום בתוכי ואחדות בתוכי, ולא על אחרים שיהיו בשלום ובאחדות איתי.

זה המפתח לכל הדברים, להתפלל לתיקון העצמי ולא להפגין מול זולתי, להפסיק לתקן את העולם ולפטור את עצמנו מחובת תיקון המידות. וכשנבקש שמלכות הרשעה תעבור מן הארץ, נתכוון למלכות שבתוכי, ללב שאנו רוצים לרכך ולדעת שאנו מבקשים להרחיב.

כך יבוא שלום עלינו, ואז על כל העולם. ונקווה שגם הקב"ה יעשה שלום במרומיו, וכך נוכל לעשות גם שלום עלינו ב"ה.

שתהיה שנה טובה וברוכה ב"ה,

שלמה וילק

Dear Community Members,

We are at the end of a particularly raucous year, a year of fraternal discord, demonstrations, and clashing ideologies, while all around the winds of war continue to threaten. What will we pray for on Rosh Hashanah, and what will we beg for on Yom Kippur? The situation calls for prayers for peace and unity, but also prayers for national clarity, for peace that is not only quiet but also complete, and for unity that is not just political tolerance, but a unity of love. But we must be very, very careful to pray about ourselves and not about others—for peace within me and unity within me—not for others to be in harmony and of one mind with me.

This is the key to it all, to pray for self-improvement and not to criticize others, to stop trying to fix the world and excuse ourselves from the obligation to correct our own values. And when we pray that evil empires disappear from the earth, let us focus on the kingdom within each one of us, on the heart that we seek to soften, and on the attitudes that we seek to open up.

This is how peace will come upon us, and then upon the whole world. And we hope that God will also bring about peace on high so that, with His help, we can also achieve peace for ourselves.

May this be a good and blessed year.

*Shlomo Vilk*